



SWD
powervolleys
DÜREN

Netzgeflüster

Ausgabe № 03

06.12.17

ABIANANT LYCURGUS GRONINGEN

(CEV-POKAL)



Gastronomisches Ausbildungszentrum der Standort ARENA Kreis Düren



DÜRENER GESELLSCHAFT FÜR
ARBEITSFÖRDERUNG mbH

Mittagstisch von 11.30 - 13.30 Uhr
Veranstaltungen + Catering auf Anfrage



Bei den Spielen der
 **powervolleys** bieten wir:

Hallencatering +
à la carte Restaurant

1,5 Std. vor Spielbeginn
während des Spieles
sowie 1 Std. nach Spielende

**Besuchen Sie auch unsere anderen
gastronomischen Ausbildungszentren:**

Nideggen · Im Effels 10
à la carte
Lehrrestaurant

Düren · Friedenstr. 76
Lehrcafé
auf dem Friedhof

www.dga-dueren.de

Telefon:
02421-49 55 928

E-Mail:
arena@dga-dueren.de

— AUFSCHLAG —

Liebe Volleyballfreunde,

schon wieder neigt sich langsam ein ereignisreiches Kalenderjahr dem Ende und somit auch die erste Hälfte der Saison 17/18. So vieles ist passiert: Ein neues Trainerteam ist entstanden, aus neuen und alten Spielern wurde ein Team und Spitzenspiele haben bereits in der Arena stattgefunden, man denke nur an den grandiosen Sieg gegen den amtierenden Meister aus Berlin. Nun steht auch die zehnte Teilnahme an einem europäischen Wettbewerb in den Startlöchern. 10 Jahre Düren in Europa!!



Damit solche wundervollen Momente und Jubiläen in unserer Stadt möglich sind, braucht es ein großartiges Team hinter dem Team und wir möchten die Gelegenheit nutzen, DANKE zu sagen.

Unser Dank geht an die Menschen, die uns ermöglichen das zu tun, was wir lieben. Die Menschen, die aus Liebe zu unserer Sportart und unserem Club ihre Freizeit in Volleyball investieren, verfolgen das Ganze meistens mit einem einzigen Ziel – dem Erfolg der Mannschaft. Da ist das große Team hinter dem Team, die Ärzte, Physiotherapeuten, Sponsoren und Betreuer, aber natürlich auch Ihr, liebe Fans und Moskitos. Eure lautstarke Unterstützung spornt uns an und lässt uns oft über uns hinauswachsen. Und jeden Punkt, den wir erzielen, erzielen wir auch für Euch! Ein großes Dankeschön an Euch alle!!

Wir freuen uns schon zusammen mit Euch auf das, was noch kommt!

Annika Blaeser

Annika Blaeser
Team Managerin Powervolleys

INHALT

- 3** *Aufschlag*
- 5** *Das Team
der SWD powervolleys 2017/2018*
- 8/10** *Rückblick
Weiterhin nur daheim erfolgreich*
- 12** *Statistik*
- 14** *SWD powervolleys ganz nah
Interview mit Justin Wolff*
- 16** *SWD powervolleys ganz nah
powervolleys Charts
Unsere Hymne: Der Liedtext zum Mitsingen*
- 17** *Zu Gast
Abiant Lycurgus Groningen*
- 19** *Europapokal
Unterwegs in Europa*
- 21** *Das Volleyball 1x1
Düren international: Ein Aufwand,
der sich lohnt*
- 23** *SWD powervolleys Jugend
Landesleistungsstützpunkt Düren*
- 25** *Rund um den Club
Im Lumen gibt's auch Filme
im englischen Original*
- 28** *Ehrenamt*
- 30** *Patenschaften*



DAS NETZGEFLÜSTER ALS PDF ZUM DOWNLOAD!

Sie haben die letzten Ausgaben verpasst?
Kein Problem! Einfach den QR-Code scannen oder
direkt auf www.swd-powervolleys.de/netzgefluester
herunterladen.

HERAUSGEBER

SWD powervolleys Düren
Anschrift: Altenteich 4, 52349 Düren
E-Mail: info@swd-powervolleys.de
Internet: www.swd-powervolleys.de
Telefon: 02421-51290 • Fax: 02421-503225
V.i.S.d.P.:
Rüdiger Hein (Geschäftsführer)

REDAKTION NETZGEFLÜSTER:

Markus Schnitzler, Alexander Kast, Annika Blaeser,
Kevin Teichmann, Stefanie Schneider
FOTOS:
Rudi Bartgens, Guido Jansen
PROJEKTLEITUNG
Sebastian Linn
Redaktionsschluss: 30.11.2017, 22:00 Uhr

DRUCK:

PECKS-DRUCK GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Straße 56, 52353 Düren
Telefon: 02421 958580
www.pecks-druck.de

APPsolut Düren: Alles, was Du wissen musst.



Die App
für Düren!

Die App, mit der Dir in Düren nichts mehr entgeht!

Erfahre mit einem Klick, was, wann, wo in Düren passiert. Mit APPsolut Düren erfährst Du alles über aktuelle News, Veranstaltungen, Partys, ÖPNV-Angebote, den aktuellen Abfallkalender und vieles mehr. Für das ganz besondere Stück Heimat: Die App von Dürenern für Dürener – hier informieren Vereine, Geschäfte, Restaurants oder Kulturbetriebe über alles, was wichtig ist.



Jetzt scannen, App installieren und loslegen.

Für  Android und  iOS

www.appsolut-dueren.de

SWD
Für Dich. Für Düren.

DAS TEAM DER SWD POWERVOLLEYS DÜREN 2017/2018



No 1

BLAIR BANN

Größe: 1,85 m
Geburtstag: 26.02.1988
Nationalität: kanadisch
Position: Libero



No 8

MARVIN PROLINGHEUER

Größe: 2,08 m
Geburtstag: 29.06.1990
Nationalität: deutsch
Position: Diagonalangreifer



No 2

JÚLIUS FIRKAL

Größe: 1,95 m
Geburtstag: 14.01.1998
Nationalität: slowakisch
Position: Außenangreifer



No 9

DIRK WESTPHAL

Größe: 2,03 m
Geburtstag: 31.01.1986
Nationalität: deutsch
Position: Außenangreifer



No 3

TIM BROSHOG

Größe: 2,05 m
Geburtstag: 02.12.1987
Nationalität: deutsch
Position: Mittelblocker



No 11

MICHAEL ANDREI

Größe: 2,10 m
Geburtstag: 06.08.1985
Nationalität: deutsch
Position: Mittelblocker



No 4

EDVARTS BUIVIDS

Größe: 2,01 m
Geburtstag: 04.12.1993
Nationalität: lettisch
Position: Diagonalangreifer



No 12

GILLES BRAAS

Größe: 1,90 m
Geburtstag: 17.03.1992
Nationalität: luxemburgisch
Position: Zuspieler



No 5

STIJN D'HULST

Größe: 1,87 m
Geburtstag: 24.04.1991
Nationalität: belgisch
Position: Zuspieler



No 14

JAROMIR ZACHRICH

Größe: 2,01 m
Geburtstag: 14.04.1985
Nationalität: deutsch
Position: Mittelblocker



No 6

KARLI ALLIK

Größe: 1,93 m
Geburtstag: 25.09.1996
Nationalität: estnisch
Position: Außenangreifer



TRAINER: STEFAN FALTER



No 7

ROMANS SAUSS

Größe: 1,92 m
Geburtstag: 27.06.1989
Nationalität: lettisch
Position: Außenangreifer



CO-TRAINER: JUSTIN WOLFF



Gesundheitszentrum im Krankenhaus Düren

„Weil Ihre Gesundheit uns am Herzen liegt!“

■ Prävention

- Wirbelsäulengymnastik
- Neue Rückenschule
- Rücken Basic
- Gerätetraining „Rücken plus“
- Fitness Basic / Fitness Plus
- Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining
- Beckenbodengymnastik – Stärkung der Körpermitte
- Nordic Walking
- Tai Chi
- Autogenes Training
- Progressive Muskelentspannung
- „Gelassen und sicher im Stress“

■ Fitness

- Pilates
- Yoga
- Wassergymnastik
- Training für die Faszien
- Fit mit Michael Andrei
- Muskelaufbautraining
- Vitaler Rücken
- Drums Alive
- Step-Aerobic
- Sport für (werdende) Mütter
- Skigymnastik mit Gerätetraining
- Selbstverteidigung
- Fitte Kids (mit Michael Andrei)
- Betriebl. Gesundheitsförderung
- Personaltraining

■ Rehasport

- Herzsport
- Lungensport
- Diabetessport
- Gefäßsport
- Wirbelsäulengymnastik
- Schulter- und Nackengruppe
- Sport nach Knie- und Hüftgelenksimplantation
- Gelenksport
- Sport in der Brustkrebsnachsorge
- Tumorsportgruppe
- Sport bei Prostatakrebs

Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne.

**Vielseitige Druckmedien für
wirkungsstarke Werbung!**



NEU – WALLGRAFX PRIME 240 FR 3517

Einfach anzubringen, einfach abzulösen und mehrfach verwendbar.

Unsere selbstklebende Folie **WallGraFX Prime 240 FR 3517** bringt Brillanz und höchste Flexibilität in die Dekoration von Schaufenstern, Messeständen, Wänden und Objekten.

- > Perfekte Untergrundabdeckung und hohe Kratzfestigkeit
- > Für Solvent- und Latex-Tinten geeignet
- > M1-Zertifizierung für Messen und öffentliche Bereiche

www.sihl-direct.de

VOSSEN+SÖHNE

GmbH & Co. KG

Karlstraße 15-21 · 52353 Düren · Tel: 0 24 21/4 11 96 · Fax: 0 24 21/4 58 33 · Mail: info@vossen-soehne.de



SWD Powervolleys vor – noch ein Tor!
Weitere Info's gibt es im Netz:
www.vossen-soehne.de, und jetzt
erstmal viel Spaß beim heutigen Spiel!



– RÜCKBLICK –

WEITERHIN NUR DAHEIM ERFOLGREICH

Am letzten Novemberwochenende hatten die SWD powervolleys spielfrei. Einerseits war das eine willkommene Gelegenheit, um nach den anstrengenden ersten Wochen der Saison mit vielen Partien gegen die Spitzenmannschaften und vor allem vielen langen Reisen mal durchzuatmen. Andererseits war es auch eine traurige Nachricht. Denn schließlich fand an dem besagten Wochenende das Viertelfinale im DVV-Pokal statt – leider ohne Dürener Beteiligung.

Ausschlaggebend für die unfreiwillige Pause war das Achtelfinalspiel am 8. November in Berlin. Direkt aus Innsbruck reiste unsere Mannschaft in die Hauptstadt. Sie ging mit dem Wissen, die BR Volleys wenige Wochen zuvor mit 3:0 geschlagen zu haben, in die Partie. Allerdings errang sie diesen klaren Sieg in einem Heimspiel und da zeigt sich das Problem, das unser Team bisher in dieser Saison begleitet: In der eigenen Arena treten sie sehr stark auf, aber auswärts können sie das Potenzial noch nicht umsetzen.

Trotz dieser Diskrepanz sah es in der Max-Schmeling-Halle lange Zeit sehr gut aus für Düren. Die SWD powervolleys knüpften an die Leistung beim Heimsieg an, gingen früh in Führung und ließen sich auch von einem zwischenzeitlichen Rückstand nicht davon abbringen, den Satz mit 25:22 zu gewinnen. Im zweiten Satz gelang ihnen dank eines erfolgreichen Zwischensprints das gleiche Ergebnis. Nach dem insgesamt fünften Satzgewinn gegen Berlin in Folge waren sie also nahe dran am Viertelfinale. Sie kamen aber nicht ins Ziel, weil das Spiel im dritten Satz kippte.



Unser Team fühlt sich in der Arena Kreis Düren besonders wohl – Alle drei Heimspiele konnten die SWD powervolleys bisher gewinnen. Auswärts wartet man immer noch auf den ersten Sieg.

Die Gastgeber erhöhten mit Angriffen über Pujol und Marshall den Druck und gewannen 25:19. Unserer Mannschaft gelang es angesichts eines nun zu mühsamen Spielaufbaus, den Favoriten zu ärgern. Mit 18:25 ging es in den Tiebreak, der mit einem 0:5 begann und 11:15 endete. Aus der Traum von der nächsten Pokalrunde.

Am folgenden Samstag folgte das nächste Heimspiel. Gegen die Netzhoppers aus Königs Wusterhausen wollten die SWD powervolleys eine klare Reaktion zeigen und die weiße Weste

Im dritten Satz lag Düren nach zwei gewonnenen Sätzen 21:24 gegen die Netzhoppers zurück. Dann kam aber Romans Sauss an den Aufschlag und war nicht zu bremsen. Dank seiner fulminanten Aufschläge konnten die SWD powervolleys noch den letzten Satz mit 27:25 für sich entscheiden.



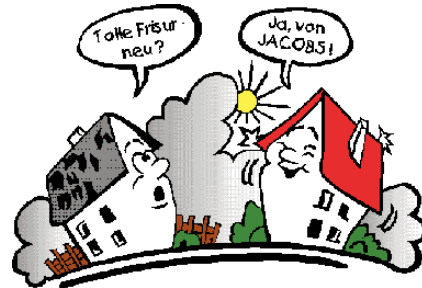


Aus Düren. Für Düren.

Ihr Ansprechpartner, wenn
es um Immobilien geht.

Tel.: 02421-7607740
www.parting.de

Dahlienstr. 46, 52353 Düren



Weberstraße 22 · 52349 Düren
T: 0 24 21 5 46 76 · F: 0 24 21 5 65 99
JACOBS-Bedachungen@t-online.de

www.JACOBS-Bedachungen.de

Ihr leistungsstarker Partner für Fassade, Dach & Abdichtung

BRAAS - SYSTEMPARTNER



PROFIPARTNER



- GESCHULTER BETRIEB



INNUNGSMEISTERBETRIEB

Vermögens **B**eratung leja & Kollegen

VERSICHERUNG · FINANZIERUNG · KAPITALANLAGE · INVESTMENT

Unsere Partnergesellschaften sind u.a...



Wilhelmstr. 27

52349 Düren

Telefon 02421 99 007 0

Detlef.Bleja@allfinanz-dvag.de



Allfinanz
Deutsche Vermögensberatung



Unser Libero Blair Bann gibt der Mannschaft wie immer die nötige Stabilität.

in der Arena verteidigen. Das gelang ihnen mit einem 3:0-Sieg, bei dem die Beobachter anschließend vor allem über die letzten Minuten sprachen. 21:24 lag Düren nach zwei gewonnenen Sätzen und einem bereits abgewehrten Satzball zurück, als Romans Sauss an den Aufschlag kam. Der hatte, wie auch sein Trainer feststellte, wohl keine Lust auf eine Verlängerung nach all den Strapazen. Deshalb schlug er den Gästen aus Brandenburg



Unser Außenangreifer Dirk Westphal wurde verdient zum MVP gewählt.

die Bälle so um die Ohren, dass der Satz noch mit 27:25 an die Hausherren ging. Diese hatten sich im ersten Satz nach einem hartnäckigen Kampf mit 25:23 durchgesetzt und den zweiten Spielabschnitt locker mit 25:15 für sich entschieden.

Eine Woche später mussten die SWD powervolleys erneut eine weite Reise antreten. Diese führte sie an den Bodensee, wo ein Spitzenspiel erwartet wurde. Doch leider konnte unsere Mannschaft zu dieser Partie nicht genug beitragen, um es zu einem hochkarätigen, spannenden Duell werden zu lassen. Stattdessen setzte sich der weiterhin ungeschlagene Tabellenführer VfB Friedrichshafen gegen den Tabellenzweiten aus Düren ziemlich deutlich mit 3:0 durch. Gleich im ersten Satz (16:25) geriet unser



Unser Trainer Stefan Falter konnte mit der Leistung seiner Truppe gegen die Netzhoppers mehr als zufrieden sein.

Team so unter Druck, dass kein flüssiges Zusammenspiel aus Annahme, Zuspiel und Angriff zustande kam. Zu Beginn des zweiten Satz sahen die Zuschauer in der ZF-Arena zunächst ein anderes Bild. Nun waren die SWD powervolleys präsent und zeigten sich so stark wie bei den Heimspielen. Leider hielt dieser positive Eindruck nicht besonders lang. In der Mitte des Satzes übernahmen die Häfler wieder die Kontrolle und der Rest war eine Wiederholung des ersten Durchgangs mit ähnlichem Ergebnis (17:25). Erst im dritten Satz blieb es länger spannend. Unsere Mannschaft geriet zwar erneut in Rückstand, blieb aber bis kurz vor Schluss immerhin nach Punkten in Sichtweite. Es reichte trotzdem nicht zur Wende und mit einem 22:25 war die nächste Auswärtsniederlage besiegelt.

Nach der eingangs beschriebenen Pause ging es am 3. Dezember mit einem Heimspiel gegen die Volleyball Bisons Bühl weiter. Da diese Netzgeflüster-Ausgabe zum drei Tage später



1400 Zuschauer unterstützten die SWD powervolleys beim Spiel gegen die Netzhoppers. Vor allem die Moskitos feuerten das Team wie immer lautstark an.

stattfindenden Europapokalspiel gegen Abiant Groningen erscheint, können wir das Ergebnis des Bühl-Spiels hier leider nicht vermelden, hoffen aber natürlich, dass die positive Bilanz vor heimischem Publikum fortgesetzt wurde, um nun auch den Niederländern zu zeigen, dass es für Gäste in Düren rein sportlich betrachtet schwierig ist.

— Markus Schnitzler

**Radio
Rur**

UKW **92,7** UKW **107,5**

Wissen, was wichtig ist.

Die Nachrichten aus Düren, Jülich und der Rureifel.

**DER
BESTE
MIX**

www.radiorur.de



Partner des Mittelstandes

Die Kanzlei Stücker Newger & Partner mbB ist eine mittelständische Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mit Standorten in Schwelm, Wuppertal und Düren. Angeboten wird das gesamte Dienstleistungsspektrum der Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung und Unternehmensberatung. Neben den originären Aufgaben der Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung sind die Wirtschaftsexperten auch spezialisiert in dem Bereich der Unternehmensnachfolge sowie der optimierten Ausgestaltung betriebswirtschaftlicher Prozesse und Finanzierungsfragen. Besonders Mandanten aus der mittelständischen Wirtschaft – darunter auch international tätige Unternehmen, kommunale Betriebe, Stiftungen sowie Freiberufler schätzen die Kanzlei als zuverlässige Ratgeber. Da die Arbeit der Kanzlei auf ein gemischtes Mandantenportfolio abgestimmt ist, gehören interdisziplinäre Aufgaben zum Tagesgeschäft. Hierzu gehören auch Beratungen zu den Schnittstellen des Gesellschafts und Familienrechtes. Dabei werden die Leistungen individuell auf die Bedürfnisse der Mandanten zugeschnitten.



STÜCKER • NEWGER & PARTNER mbB

STEUERBERATER • WIRTSCHAFTSPRÜFER

Standort Schwelm · Hattinger Straße 15 · 58332 Schwelm
Telefon: 0 23 36 / 4 44 17-0 · Telefax: 0 23 36 / 4 44 17-20
E-Mail: schwelm@snpartner.de

Standort Wuppertal · Kohlstraße 92 · 42109 Wuppertal
Telefon: 02 02 / 49 59 63-0 · Telefax: 02 02 / 49 59 63 20
E-Mail: wuppertal@snpartner.de

Standort Düren · Am Langen Graben 33 · 52353 Düren
Telefon: 0 24 21 / 12 19 68-0 · Telefax: 0 24 21 / 12 19 68 20
E-Mail: dueren@snpartner.de

www.snd-partner.de

SPIELPLAN 2017/2018

 = Heimspiele

Spieltermin	Heimmannschaft	Gast	Ergebnis	Wettbewerb
 Sa, 14.10.17 19:30	SWD powervolleys Düren	Berlin	3:0 (25:21, 25:22, 25:21)	Bundesliga
Sa, 21.10.17 20:00 (*)	Lüneburg	SWD powervolleys Düren	3:0 (25:21, 25:16, 25:17)	Bundesliga
 So, 29.10.17 14:30	SWD powervolleys Düren	Rhein-Main	3:1 (25:16, 18:25, 25:18, 25:22)	Bundesliga
So, 05.11.17 14:30	Unterhaching	SWD powervolleys Düren	3:2 (19:25, 25:23, 22:25, 25:19, 15:12)	Bundesliga
Mi, 08.11.17 19:30	Berlin	SWD powervolleys Düren	3:2 (22:25, 22:25, 25:19, 25:18, 15:11)	DVV-Pokal (Achtelfinale)
 Sa, 11.11.17 19:30	SWD powervolleys Düren	Königs Wusterhausen	3:0 (25:23, 25:15, 27:25)	Bundesliga
Sa, 18.11.17 19:30	Friedrichshafen	SWD powervolleys Düren	3:0 (25:16, 25:17, 25:22)	Bundesliga
 So, 03.12.17 18:00	SWD powervolleys Düren	Bühl	nach Redaktionsschluß	Bundesliga
 Mi, 06.12.17 19:00	SWD powervolleys Düren	Groningen		CEV Pokal (16tel-Finale)
So, 10.12.17 16:00	Solingen	SWD powervolleys Düren		Bundesliga
So, 17.12.17 17:00	Rottenburg	SWD powervolleys Düren		Bundesliga
Di, 19.12.17 19:00	Groningen	SWD powervolleys Düren		CEV Pokal (16tel-Finale)
 Mi, 27.12.17 19:30	SWD powervolleys Düren	Herrsching		Bundesliga
So, 14.01.18 16:00	Berlin	SWD powervolleys Düren		Bundesliga
 Sa, 20.01.18 19:30	SWD powervolleys Düren	Lüneburg		Bundesliga
So, 28.01.18 16:00	Rhein-Main	SWD powervolleys Düren		Bundesliga
 So, 04.02.18 18:00	SWD powervolleys Düren	Unterhaching		Bundesliga
Sa, 10.02.18 19:00	Königs Wusterhausen	SWD powervolleys Düren		Bundesliga
 Sa, 17.02.18 19:30	SWD powervolleys Düren	Friedrichshafen		Bundesliga
Sa, 24.02.18 20:00	Bühl	SWD powervolleys Düren		Bundesliga
 So, 11.03.18 18:00	SWD powervolleys Düren	Solingen		Bundesliga
 Sa, 17.03.18 19:30	SWD powervolleys Düren	Rottenburg		Bundesliga
Sa, 24.03.18 19:00	Herrsching	SWD powervolleys Düren		Bundesliga

(*) Der Spielbeginn kann sich durch vorher stattfindende Veranstaltungen verzögern.

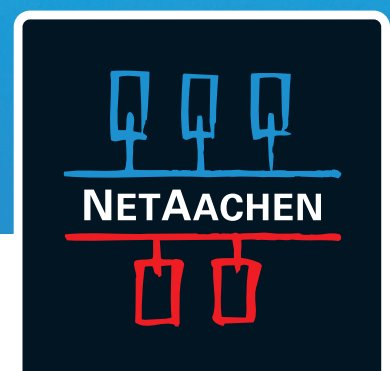
— AKTUELLE SPIELE —

CEV POKAL 16TEL-FINALE

Spieltermin	Heimmannschaft	Gast
05.12. 17:00	Craiova	Ziraat Bankasi
06.12. 18:00	Novi P.	ACH Ljubljana
06.12. 19:00	Amriswil	Omonia
06.12. 19:00	Calcit Kamnik	Ajaccio
06.12. 19:00	Ribnica	Verona
 06.12. 19:00	SWD powervolleys Düren	Groningen
06.12. 20:00	Montpellier	United Volleys RheinMain
07.12. 17:00	Lakkapaa	Rzeszow
07.12. 17:30	Hurrikaani	Soligorsk
07.12. 18:00	Kladno	Arcada Galati
07.12. 18:00	Liberec	Neftohimic Burgas
07.12. 18:00	ZSKA Sofia	Belgorod

HEIMVORTEIL!

**Telefonie, Internet und Mobilfunk
aus der Region für die Region!**



INFO: netaachen.de oder: 0800 2222 333

– POWERVOLLEYS GANZ NAH –

INTERVIEW MIT JUSTIN WOLFF

Wie bist du zu den powervolleys gekommen?

Bevor Solingen aufgestiegen ist, waren die SWD powervolleys der einzige NRW-Verein, von daher war er mir selbstverständlich schon bekannt. Hier in der Halle war ich das erste Mal dann tatsächlich als Co-Trainer von Solingen und ich war ziemlich beeindruckt.

Dass ich hier den Posten als Co-Trainer bekommen habe, lief eigentlich parallel. Zum einen hörte ich natürlich davon, dass Stefan Falter zum Chefcoach aufgestiegen ist, nachdem Tommi Tiilikainen gegangen und somit die Position des Co-Trainers frei geworden ist. Daraufhin habe ich meine Bewerbung hier eingereicht. Quasi gleichzeitig hat Stefan über einen gemeinsamen Kontakt der Deutschen Sporthochschule Köln erfahren, dass ich evtl. eine gute Besetzung für diesen Posten sei. Als wir uns dann das erste Mal getroffen haben, hat es auf Anhieb gepasst und wir haben uns direkt gut verstanden. Und daraus ist eine wunderbare Zusammenarbeit entstanden. Ich bin von Stefans fachlicher Kompetenz und davon, wie er mit mir, den Spielern und den anderen Betreuern umgeht und kommuniziert, sehr beeindruckt.

Würdest du auch gerne wieder als Profispieler auf dem Feld stehen?

Schon als ich noch Handball gespielt habe, hatte ich immer wieder Probleme mit dem Ellbogen. Das war auch der Grund, warum ich zum Volleyball gewechselt bin. Leider kamen dann Schulterprobleme hinzu. Für einen Libero ist das zwar nicht das übliche Verletzungsbild, aber für den Profisport hätte es leistungstechnisch wahrscheinlich nicht mehr gereicht. Somit bin ich bereits mit 20 als Co-Trainer in der zweiten Liga eingestiegen. Als Trainer ist es wichtig, dieses komplexe Spiel zu verstehen und den Spielern die taktischen und technischen Elemente mitzugeben. Das hat mir auf Anhieb sehr gefallen und mich fasziniert. Ich habe schon viele Sportarten durch und bin beim Volleyball hängen geblieben. Aber um als Spieler weiter aktiv zu sein, dafür reicht dann mittlerweile auch einfach die Zeit nicht mehr.

Was genau sind deine Aufgaben als Co-Trainer?

Meine Aufgaben beginnen mit der Vorbereitung des nächsten Spieltages in Form der Gegneranalyse. Dazu schauen Stefan, Kai Niklaus und ich uns die vergangenen Spiele im Hinblick auf gewisse Tendenzen und Muster an, um uns optimal auf den jeweiligen nächsten Gegner einstellen zu können. Die Gegenseite macht natürlich das Gleiche und ob unsere Einschätzungen aufgehen, zeigt sich dann im Spiel.

Während des Spiels bin ich für die Analyse zuständig. Kai tippt oben jeden Ballwechsel in den Computer ein. Daraus wird die statistische Analyse erstellt, die ich entsprechend auswerten muss. Des Weiteren erhalte ich über mein Tablet die Bilder der Kamera, die oben hinter dem Spielfeld postiert ist. Diese sind

leicht zeitverzögert, damit ich mir den letzten Ballwechsel aus dieser Position direkt noch einmal anschauen und u.U. entsprechende Schlüsse ziehen kann. Meine Erkenntnisse und Analysen zur Optimierung gebe ich dann gefiltert an Stefan weiter.

Und schließlich kümmere ich mich natürlich um die Trainingsarbeit.

Wie sieht das Training der powervolleys aus?

Das Training besteht aus vier Elementen: Krafttraining, Bodymanagement, Individualtraining und Mannschaftstraining.

Den Trainingsplan für das Krafttraining wird auf jeden Spieler individuell von unseren Athletiktrainern Fons Vranken und Sabine Wenzel sowie von Stefan und mir zugeschnitten und im Fitnessstudio „FitPremium“ durchgeführt.

Beim Bodymanagement wird nicht die Kraft gesteigert, sondern versucht, kleine Defizite auszugleichen, indem nur kleinste Muskelgruppen trainiert werden. Dadurch kann man beispielsweise unterschiedlich stark ausgeprägte Körperhälften ausgleichen oder die Stabilität erhöhen.

Im Individualtraining trainieren wir mit den Spielern entsprechend ihrer jeweiligen Aufgaben, d.h. mit den Mittelblockern oder den Zuspielern oder den Annahmespielern. Während dieser Einheiten werden bestimmte Bewegungen intensiv immer wieder durchgeführt, analysiert, besprochen, korrigiert und die entsprechende Technik geschult. Der Fokus wird da selbstverständlich auf die Dinge gelegt, die entweder noch nicht so gut funktionieren oder die man weiter verbessern möchte.

Die vierte Säule ist das Mannschaftstraining, das sogenannte 12er-Training, bei dem die Gruppentaktik und das Zusammenspiel innerhalb der Mannschaft weiterentwickelt wird und bestimmte Schwerpunkte simuliert werden. Diese Trainingsspiele sollen so realistisch und spielnah wie möglich stattfinden, so dass ich neben meinem Korrekturverhalten auch öfters als Schiedsrichter fungiere, um in komplexen Situationen eine Entscheidung treffen zu können oder Unstimmigkeiten zu schlichten.

„Aber mein größter Traum ist es (...) einmal bei den Olympischen Spielen teilzunehmen.“

Möchtest du selbst irgendwann einmal Cheftrainer werden oder verfolgst du andere Ziele?

Natürlich ist das ganz klar eine Option. Aber auch wenn ich diese Erfahrung bereits interimweise in Solingen erleben durfte, ist es momentan dafür noch zu früh. Ich finde mich zur Zeit noch in der A-Trainerausbildung und gerade im Männervolleyball ist es mit Mitte 20 natürlich schwerer, die nötige Erfahrung und Autorität vorzuweisen, um sich in einer solchen Position bei Spielern und Verein zu etablieren. Ehemalige Profis oder gestandene Trainer, die schon verschiedene Stationen hinter sich haben, haben es da vermutlich wesentlich einfacher.

Außerdem studiere ich zurzeit noch meinen Master „M.Sc. Human Technology in Sports and Medicine“ in Köln an der Deutschen Sporthochschule, der allerdings nicht mit der Trainerschiene zusammenhängt, jedoch viele Vorteile für die biomechanische Analyse birgt. Sollte es also mit der Trainerkarriere nichts werden, habe ich so immer noch einen Plan B.

Aber mein größter Traum ist es – wie eigentlich für jeden Sportler – einmal bei den Olympischen Spielen teilzunehmen. Als Spieler werde ich das nicht mehr schaffen, also gebe ich nun alles dafür, dieses Ziel als (Co-)Trainer zu erreichen. Und wenn alle Stricke reißen, dann vielleicht als Schiedsrichter (lacht).

— Stefanie Schneider

Justin Wolff

Geburtsdag, 10. Dezember 1992,

Geburtsort Langenfeld

Nationalität deutsch

Größe 1,74 m

Position Co-Trainer

Vereine TSG Solingen Volleys,
SWD powervolleys Düren

Erfolge Jüngster Trainer der Volleyball-Bundesliga





Ambulante orthopädische und neurologische Rehabilitation

Praxen für Logopädie, Ergotherapie und Physiotherapie

Das Dürener Rehabilitationszentrum ist zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 und proCum Cert.

Hoch qualifizierte Mitarbeiter wie Diplom-Sportlehrer, Krankengymnasten, Ergotherapeuten, Masseure, medizinische Bademeister und weitere Berufsgruppen des ambulanten Rehabilitationszentrums arbeiten mit modernen Behandlungsmethoden. Das Arzt-Therapeuten-Team arbeitet im Sinne bestmöglicher Rehabilitation zusammen. Im Rahmen der ambulanten Reha kann das DRZ den Transport zur Reha sicherstellen. Ob der Fahrdienst für Sie in Frage kommt, können Sie auch vorab telefonisch klären.

www.duerener-rehazentrum.de

Dürener Rehabilitationszentrum · Renkerstr. 43 · 52355 Düren
Tel.: 02421 599-480 · Fax: 02421 599-481 · drz@ct-west.de

Architekturbüro

H. Koep

- Architektur Wohnhäuser
- Bauleitung Geschäfte
- Baubetreuung Industrie
- Innendesign Gewerbe
- Sicherheits- und Gesundheits-Schutzkoordinator

Tivolistr 4 • 52349 Düren

Tel.: 0 24 21/ 94 88 00 • Fax: 94 17 04

ICH. MARX. SPORTLICH.

Faire Teamplayer & starker Leistungswille – wir haben viel gemeinsam!
Wir wünschen den SWD Powervolleys Düren eine erfolgreiche Saison 2017/2018!

Marx Automation GmbH
Im Kohnental 11
52353 Düren
www.marxgruppe.de

☎ Telefon: +49 (0) 2428 81400-0
☎ Telefax: +49 (0) 2428 81400-100
✉ mail@marxgruppe.de

marxgruppe
HANDWERK, TECHNIK & PERSONAL AUS DÜREN

— POWERVOLLEYS GANZ NAH —

POWERVOLLEYS PLAYLIST

- WER AUS DEM TEAM HÖRT AKTUELL WELCHE MUSIK?

Gilles Braas

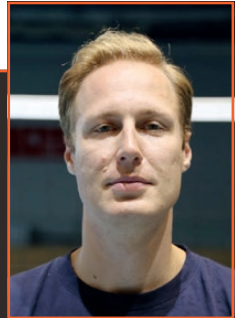
1. AC/DC - Thunderstruck
2. Skip Marley - Lions
3. Juicy J - Bounce It
4. Gentleman - Heart Of A Rub-a-Dub
5. Irie Révoltés - Allez!
6. Red Hot Chili Peppers - Can't Stop
7. Fort Minor ft. Styles Of Beyond - Remember The Name
8. Macklemore ft. Ryan Lewis - Can't Hold Us
9. Kanye West - All Of The Lights
10. French Montana - Unforgettable



Die Songs von Gilles
Einfach den QR Code scannen
und Songs anhören. Viel Spaß!

Jaromir Zachrich

1. John Butler - Ocean
2. John Martyn - Glory Box
3. The Wood Brothers - Sing About It
4. Shakey Graves - Roll The Bones
5. Toubab Krewe - Hang Tan
6. Love - Everybody's Gotta Live
7. Charlie Hunter - No Woman, No Cry
8. Mama Kin - Rescue
9. Tom Petty And The Heartbreakers - Into The Great Wide Open
10. Morrissey - Spent The Day In Bed



Die Songs von Jaro
Einfach den QR Code scannen
und Songs anhören. Viel Spaß!

— Kevin Teichmann

— UNSERE HYMNE: DER LIEDTEXT ZUM MITSINGEN —

OLE, OLE SWD POWERVOLLEYS

1. Hück es et su wigg, die Arena es voll,
Moskitos un Fans sen wie raderdoll.
Hück weed jespellt, jekämpf un taktiert
Un wenn et klapp dann drei Punkte kassiert.
2. Uns Festung es he, mir stonn wie en Wand,
de Familich jit Jas, sin de siebte Mann.
Aufschlach un Punkt, Abwehr Granit
eetste Anjriff setz un ihr sengt jetz met.

Refrain:

Ole, Ole powervolleys us Düren an de Rur,
mir stonn zosamme, han Emotione pur.
Ole, Ole powervolleys in Düren zo Hus,
Moskitos, Fans un Mannschaft sin us einem Juss.
Schalalala – Ole, Ole – powervolleys Düren –
ons Hätz schlät he.
Schalalala - Ole, Ole – Powervolleys Düren –
ons Hätz dat schlät he.

3. Mir stonn zo üch, loss die andre doch schwade,
uns schlät et Hätz wie en Trumm deef em Mage.
Et es immer jeil un spannend bes zom Schluss,
drei Punkte em Sack, kumm seng et erus.

Refrain:

4. Mer fahre och quer durch et Land,
reichen Spieler un Jegner de Hand.
Mer sin fair un niemols jemein,
powervolleys – unsre Verein!

Refrain:

Lyrics: Reiner Mörkens, Franz Wahl, Frank Arertz

Musik: Franz Wahl, Reiner Mörkens, Stephan Heimbach

Chor: Moskitos

Idee/Koordination: Jürgen Schulz

Unterstützt von gepe /SWD

– ZU GAST –

VOLL IN DEN BLOCK... UND ABGEWEHRT!

ABIANT LYCURGUS GRONINGEN



Unsere Gäste in der dritten Runde des CEV Cup kommen aus dem knapp 370 Kilometer entfernten Groningen in den Niederlanden. Abiant Lycurgus ist im Europapokal nicht fremd und blickt auf eine lange traditionsreiche Vergangenheit in der niederländischen Liga zurück.

In den 70er- und 80er-Jahren hatte Lycurgus seine ersten großen Zeiten. Viele namhafte niederländische Top-Spieler gingen für den Klub auf Punktejagd. In den vielen Jahren hat es aber nicht zu einem Meisterschaftstitel gereicht – erst in der jüngeren Vergangenheit ging es für die Blau-Weißen in der Eredivisie ganz nach oben.

Mit dem Beginn der 2010er-Jahre wuchs die Qualität in Verein und Kader. Zwischen

2011 und 2015 ging es dreimal ins Finale der niederländischen Meisterschaft. Dort musste man sich aber jedes Mal geschlagen geben. Nur logisch, dass der Klub es dann nochmal wissen wollte.

Triple und Titeljäger

2015/2016 rollte dann der Titelzug durch Groningen. Der Gewinn des Supercups läutete eine glorreiche Zeit ein. Es gelang das Triple. Neben dem Pokal wurde die Meisterschaft glatt mit 3:0-Siegen gegen Seesing Orion gefeiert. In der abgelaufenen Saison 2016/2017 kamen dann abermals die Meisterschaft und der Supercup hinzu.

In dieser Saison ist Lycurgus in der Liga erneut das Maß aller Dinge. Nach acht Siegen

in acht Spielen ist der Klub auf dem ersten Platz der Tabelle. Doch in der Champions League ist der erhoffte Erfolg ausgeblieben. Dieses Jahr schied man in der dritten Runde gegen Noliko Maaseik kurz vor der Gruppenphase aus, tritt deshalb jetzt im CEV Cup an. Dasselbe Schicksal ergriff den Klub auch in der Vorsaison.

Comeback eines bekannten Gesichts

Werfen wir noch einen Blick auf den Kader. Den Kern bilden viele niederländische Spieler, der durch einige internationale Kräfte ergänzt wurde. Dort finden wir einen alten Bekannten wieder: Erik Mattson kam gemeinsam mit Carlos Mora Sabate, den er noch aus gemeinsamen Zeiten in Lüneburg kennt, in die 200.000-Einwohner-Stadt.

Da dürfte es schon bei den meisten Dürener Fans in der Halle klingeln. Nachdem Blair Bann Düren nach der Saison 2012/2013 kurzzeitig verließ, empfahl er als seinen Nachfolger Erik Mattson. Der Libero spielte eine erfolgreiche Spielzeit in Düren, ehe Bann zurückkehrte. Für beide dürfte es eine freundschaftliche Wiedervereinigung sein.

Doch in beiden Spielen kennt man erstmal keine Freunde. Zunächst gilt es für unsere SWD powervolleys, sich in der eigenen Halle eine gute Ausgangsposition zu verschaffen. Kurz vor Weihnachten geht es dann in den Martiniplaza, die Heimstätte der Niederländer. Hier finden bis zu 4500 Leute Platz, die ihrem Team stimmungsvoll einheizen werden. — Alexander Kast

KADER UND TRAINERTEAM:

Nr.	Name	Größe	Geburtsdatum	Nationalität	Position
1	Gortzak, Sam	1,90 m	15.03.1995	Niederlande	Zuspiel
2	Kooistra, Wytze	2,10 m	30.06.1982	Niederlande	Diagonal
4	Ghanbari, Hossein	2,04 m	19.08.1990	Niederlande	Mittelblock
5	van de Kamp, Auke	2,04 m	31.07.1995	Niederlande	Außenangriff
6	Lapkov, Trifon	1,98 m	01.02.1996	Bulgarien	Außenangriff
7	van Gestel, Frits	1,96 m	08.12.1992	Niederlande	Außenangriff
9	van Schie, Stijn	2,03 m	19.02.1995	Niederlande	Diagonal
10	Nijeboer, Daan	1,83 m	07.03.2000	Niederlande	Libero
11	Scheper, Sander	2,04 m	14.12.1995	Niederlande	Mittelblock
12	Hoogstra, Pascal	2,01 m	04.07.1997	Niederlande	Außenangriff
15	Mattson, Erik John	1,86 m	18.12.1990	Kanada	Libero
16	Mora Sabate, Carlos	1,97 m	19.03.1990	Spanien	Zuspieler
17	De Vries, Niels	2,06 m	04.07.1996	Niederlande	Mittelblock
18	Borst, Dennis	1,98 m	01.02.1992	Niederlande	Mittelblock

Trainer: Arjan Taaij

Co-Trainer: Gerard Smit, Erik Noordijk



GRABMANN
WIRTSCHAFTSPRÜFUNG
& STEUERBERATUNG

Ein „geht nicht“ gibt es nicht.

Wir holen Sie da ab, wo Sie stehen und bringen
Sie dorthin, wo Sie hinwollen.

Wir beraten individuell, nicht nach Standard.

Offenheit, Transparenz und ein starkes
hochqualifiziertes Team sind Kernwerte unserer Arbeit.

www.rg-grassmann.de

Heinrich-Heine-Straße 13 · 52349 Düren
Telefon: (0 24 21) 40 77 60 · Fax: (0 24 21) 40 77 6 29
E-Mail: kanzlei@rg-grassmann.de



*Wir bringen Farbe
nicht nur auf Papier!*

REPROTEC.de

Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38-40
52351 Düren

Tel.: 0 24 21- 28 90-0
dueren@reprotec.de



Digitaldruck
Kopierservice



Textil-
druck



CD/DVD
Publishing



Mailings/
Kuvertierservice



Medien-
gestaltung



PVC-Banner/
Bandenwerbung



Geschäfts-
ausstattung



Folien-
beschriftung



KFZ
Beschriftung



Wollbrandt
Zimmerei Dachdeckerei GmbH

**IHR DACH IST
UNSER JOB!**

Tel. 0 24 27 - 66 62
www.wollbrandt-dach.de

— EUROPAPOKAL —

UNTERWEGS IN EUROPA

Abiant Groningen ist der erste niederländische Gegner in der Dürener Europapokal-Geschichte.

Bisher waren unsere Mannschaften in zwölf Ländern zu Gast, wie die Übersicht der bisherigen Kontrahenten zeigt.

 Belgien:	Noliko Maaseik, Topvolley Precura Antwerpen
 Bosnien:	Brcko Brčko
 Frankreich:	Montpellier UC, Tourcoing Lille Métropole, AS Cannes, Tours VB, Beauvais Oise, Asul Lyon
 Italien:	Sisley Treviso, Sir Safety Perugia
 Montenegro:	Budvanska Rivijera Budva, Budućnost Podgorica Banka
 Österreich:	Hypo Tirol Innsbruck, TSV Hartberg, HotVolleys Wien
 Polen:	Wkret-Met Domex Częstochowa, Asseco Resovia Rzeszów
 Portugal:	Nacional Funchal, Fonte Bastardo Azores
 Rumänien:	Dinamo Bukarest
 Russland:	Lokomotiv Belgorod
 Spanien:	CS Gran Canaria, Portol Palma Mallorca
 Tschechien:	Jihostroj České Budějovice



Eine komplette Übersicht der Ergebnisse gibt es auf der powervolleys-Website unter <http://www.swd-powervolleys.de/europapokal-alle-ergebnisse/>

UNTERWEGS IN GRONINGEN

Im Norden der Niederlande liegt die Stadt Groningen mit 200.000 Einwohnern. Der zentrale Platz ist der Grote Markt.

Dort befinden sich die Martinikerk als älteste und größte Kirche Groningens sowie das Rathaus. Nach der ersten urkundlichen Erwähnung 1040 entwickelte sich die Stadt zu einem Handelszentrum. Seit 1614 gibt es die Reichsuniversität. Die 50.000



Studenten sind dann wohl auch ein Grund dafür, dass Groningen zu den fahrradfreundlichsten Städten Europas zählt.

Neben den Erstligisten im Fußball und Basketball ist natürlich vor allem Abiant Groningen aus sportlicher Sicht für uns interessant. Austragungsort unseres CEV-Pokalspiels ist die multifunktionale Arena Martini Plaza mit 4350 Plätzen.



Mittelpunkt Mensch!

GEBÄUDEREINIGUNG • SICHERHEITSDIENSTE
GEBÄUDEMANAGEMENT • VERPFLEGUNG

WIE UNSERE SWD POWERVOLLEYS —
VON DÜREN AUS IN DIE REPUBLIK.



WWW.GEPE-PETERHOFF.DE

— DAS VOLLEYBALL 1X1 —

DÜREN INTERNATIONAL: EIN AUFWAND, DER SICH LOHNT

Ein Spiel im Europapokal ist mit einem großen Aufwand für den antretenden Verein verbunden. Natürlich hat auch die VBL einige Auflagen an die Klubs. Doch die CEV ist dort noch etwas intensiver – schließlich handelt es sich um ein internationales Turnier, das um Einheitlichkeit und gleiche Gegebenheiten für die Teams bemüht ist. So wird garantiert, dass der Wettbewerb in seiner Qualität nicht leidet.

Die Regularien, welche die Klubs vorgelegt bekommen, umfassen mehr als 100 Seiten. Dort sind verschiedene Punkte aufgeführt. Ein paar Beispiele: Das Layout der Spielfläche muss angepasst werden. Es wird hier geregelt, wie viele Aufkleber auf der Fläche sein dürfen. Aber auch die Abstände der Banden und Spielerbänke zum Spielfeld sind bis auf den Zentimeter genau festgelegt.

Weitere optische Punkte sind das Design der Trikots im Bezug auf Schriftgrößen und die Abstände zwischen den verschiedenen Logos und Werbeflächen. Und ja, selbst die Maße der Lappen für die Ballkinder sind vorgegeben.

Kleinere Tribüne und weite Reisen

Eigentlich gibt es zu jedem wesentlichen Punkt, der während eines Heimspiels umgesetzt werden muss, eine Regelung. Viele davon sind bereits bekannt und werden eingehalten, doch es kommen auch bis dato unbekannte Punkte hinzu. Die Tribünen dürfen zum Beispiel nicht komplett ausgefahren werden, um die Seitenabstände einhalten zu können.

Doch auch im Vorfeld zum Spiel hin muss vieles organisiert werden. Die wichtigste Personalie ist hier der Schiedsrichter. Die Offiziellen haben meist eine lange Anreise – zum Spiel gegen Groningen kommt der erste Schiedsrichter aus dem russischen Nowosibirsk und hat dementsprechend eine lange Anreise.

Viel Arbeit, aber ein tolles Ereignis

Man merkt: Die Tage vor einem Europapokalspiel sind genauestens durchgeplant und mit viel Arbeit verbunden. Nicht nur für die Organisatoren, sondern auch für die antretenden Teams. Doch am Ende des Aufwands steht ein tolles Pokal-Erlebnis mit internationalem Flair.

Das sollte doch ein Grund sein, unsere SWD powervolleys auch in diesen Spielen so gut zu unterstützen. So entsteht für Spieler, Fans und Verantwortliche ein unvergessliches und stimmungsvolles Ereignis.

— Alexander Kast



Nachwuchsförderung beginnt bei den Kleinsten.



Wir sind stolzer Partner und Versicherer der SWD powervolleys Düren. Mit unserem gemeinsamen Projekt „Volleyballakademie macht Schule“ engagieren wir uns in der Region Düren, um viele Kinder und Jugendliche für die Sportart Volleyball zu begeistern. Mehr Informationen unter: www.swd-powervolleys.de

Allianz 

— SWD POWERVOLLEYS — JUGEND



LANDESLEISTUNGSSTÜTZPUNKT DÜREN

Beim letzten Heimspiel der SWD powervolleys habt Ihr vielleicht die Ehrung in der Zehn-Minuten-Pause gesehen. Die Volleyballabteilung des Dürener TV ist nun offizieller Landesleistungsstützpunkt im Nachwuchsvolleyball, ausgezeichnet durch den Westdeutschen Volleyball-Verband und den Landessportbund NRW. Was für eine Ehre!



In den letzten Jahren hat unser Nachwuchs bei Westdeutschen Meisterschaften immer sehr gute Ergebnisse erzielt, wie z.B. 2016 mit der Westdeutschen Vizemeisterschaft in der männlichen U12 und dem dritten Platz bei der U14. Auch 2017 haben wir Medaillenplätze bei den Meisterschaften erreicht.

Unsere Nachwuchsspieler(innen) nehmen regelmäßig an Auswahllehrgängen des Verbandes teil und auch als Ausrichter von Westdeutschen Meisterschaften sind wir ein zuverlässiger Partner des Westdeutschen Volleyball-Verbandes. In Zusammenarbeit mit dem hauptamtlichen Trainer der Volleyball-Akademie Düren und den engagierten ehrenamtlichen Trainer(innen) sind die jungen Nachwuchssportler(innen) in besten Händen, um das Volleyball-Einmaleins zu lernen.

Wir freuen uns sehr über die Anerkennung unserer guten und engagierten Nachwuchsarbeit. Diese Auszeichnung gilt für den Zeitraum 2017 bis 2020. Nun gilt es, unsere Nachwuchsarbeit weiter auszubauen.

— Thomas Schmidt

DIE SWD POWERVOLLEYS SUCHEN NACHWUCHS WIR SUCHEN DICH!

Nicht nur zusehen, sondern aktiv mitmachen. Wenn du Spaß am Spiel, Teamgeist und Kampfgeist suchst, jubeln und gewinnen möchtest, bist du bei uns richtig. Komm zu uns in die Halle und probiere dich aus.

Weitere Infos findest du auf der Powervolleys-Website unter
www.swd-powervolleys.de/jugend-und-akademie/

Bis bald!

Thomas Schmidt



Colonia [seit 1979] Lichtwerbung

*In Düren...
und deutschlandweit*

Unsere Leistungen

- Leuchttransparente einseitig + doppelseitig
- Einzelbuchstaben beleuchtet + unbeleuchtet
- Firmenschilder Metall + Acrylglas
- Folienbeschriftung für KFZ, Schaufenster usw.
- Digitaldruck
- LED-Umrüstung
- Wartungs-Service



Lichtwerbung, die auffällt - für Erfolg, der anhält.

Colonia Lichtwerbung
Schönbrenner GmbH

Distelrather Str. 31
52351 Düren

Fon 02421 780045-0
Fax 02421 780045-1

www.colonia-lichtwerbung.de



Peterhoff
Immobilien GmbH



- Kaufm. & techn. Gebäudemanagement
 - Vermietung & Verkauf
 - Wertermittlung & Gutachten
 - Baubetreuung & -ausführung

Peterhoff Immobilien GmbH Nideggener Str. 213 52349 Düren

T 02421 - 40 77 80 F 02421 - 40 77 819

E fragen@peterhoff-immobilien.de www.peterhoff-immobilien.de

*seit
1928*

Heidbüchel

SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

LEISTUNGEN UNSERES FUSSKOMPETENZ-ZENTRUMS:

- Orthopädische Maßschuhe
- Zurichtung an Konfektionsschuhen
- Pedographie (digitale Fußmessung)
- Medizinische Fußpflege
- Einlagen nach Maß
- Bandagen & Kompressionsstrümpfe
- Therapie & Prophylaxe Schuhe
- Moderne Schuhreparatur
- Diabetikerversorgung

Kölustraße 67 · 52351 Düren · T 02421 - 164 99 · www.schuhfachgeschäft-heidbuechel.de

Wir sind für Sie zertifiziert nach DIN EN ISO 13485:2012 und sind Lieferant aller Krankenkassen/Versicherungsträgern Orthopädischer Versorgungsstellen.



— RUND UM DEN CLUB —

FÜR DIE INTERNATIONALEN SPIELER

IM LUMEN GIBT'S AUCH FILME IM ENGLISCHEN ORIGINAL

Ein Mannschaftsabend bei unserem neuen Partner, dem Lumen Filmtheater war nach dem erfolgreichen Spiel gegen die United Volleys Rhein Main genau das Richtige, um ein bisschen abzuschalten. Am 2. November haben unsere Riesen deshalb einen anderen Riesen besucht: *Thor*.

Damit sich auch die neuen Spieler, die noch fleißig Deutsch lernen, auf den Film freuen konnten, war dieser sogar in der Originalversion auf Englisch zu sehen. Einige von ihnen hatten bereits bei der offiziellen Teampräsentation, die dieses Jahr erstmalig im Lumen stattfinden durfte, gemerkt, dass hier jeden Donnerstag auch Filme auf Englisch laufen und waren sichtlich über das Angebot erfreut. „Nach der Sponsorenveranstaltung sind wir noch *Blade Runner 2049* in der Originalversion schauen gegangen. Toll, dass das hier möglich ist. Aber bald schauen wir natürlich auf Deutsch...“ grinste Spieler Roman Sauss. „Die Jungs haben sich tierisch über die erneute Einladung vom Lumen gefreut und ein solcher Abend bleibt im Gedächtnis.“ so die Teammanagerin Annika Blaeser, die froh war, dass ihre Jungs ein gemeinschaftliches Team-Erlebnis außerhalb der Halle hatten. Auch das Lumen freut sich über die neue Partnerschaft, weiß Assistent der Geschäftsführung Benjamin Riedel: „Für uns ist eine Zusammenarbeit immer etwas, das auch gelebt werden sollte und deshalb feiern wir das Team auch immer tatkräftig bei den Heimspielen an.“

Nach dem Film gab es für die Spieler dann sogar noch eine Führung hinter die Kulissen auf die Projektionsebene, die sonst der Öffentlichkeit verschlossen bleibt. Vor allem Technikfan und Teamkapitän Jaromir Zachrich war begeistert: „Ich gehe wahnsinnig gerne ins Kino und bin großer Filmfan.“

Was hier technisch aufgefahren wird, ist in der Region absolut einmalig. Das habe ich so noch in keinem Kino gesehen. Das Lumen spielt definitiv auch in der ersten Liga – mal ganz davon abgesehen, dass auch wir großen Leute uns hier endlich mal keine Sorgen um die Beinfreiheit machen müssen“, berichtete er nach dem Rundgang.

Etwas Vergleichbares kann er auch noch nicht gesehen haben. Hier ein paar Funfacts über die Kinotechnik: Mit den



Jaro, Edvarts und Gilles haben den Abend im Lumen sichtlich genossen.



D-Box Motion Seats, die sich synchron zum Film bewegen – ein Alleinstellungsmerkmal des Lumen. Übrigens: Sie können es sich auch bei uns in der Arena auf originalen Lumen-Logensitzen bequem machen. Ein Gewinnspiel dazu gibt es zu jedem Heimspiel auf unserer Facebookseite.

D-Box Motion Seats (Sitze, die sich synchron zum Filmgeschehen bewegen) und der Laserprojektion in Kino 6 bietet das Lumen zwei Alleinstellungsmerkmale, die es im Dürener Umkreis nicht nochmal zu finden gibt. RGB-Laserprojektoren gibt es zurzeit sogar nur in sieben Kinos deutschlandweit.

Das Popcorn wird im Lumen selbstverständlich hausgemacht. Davon konnte sich das Team ebenfalls selbst überzeugen. Und wie schmeckt es, Jaro? „Das Popcorn ist der Wahnsinn... aber bloß nicht dem Trainer verraten.“ Keine Sorge, Jaro, machen wir nicht.

Planen... Bauen... Wohlfühlen.

Unser Leistungsspektrum:

- Planung-Entwurf- Bauantrag
- Schlüsselfertigbau
- Bauträgermaßnahmen
- Projektentwicklung
- Energetische Sanierung
- Haus- und Wohnungsbau
- Umbau & Modernisierung



www.planbau-dn.de
info@planbau-dn.de

Tel.: 0 24 21 - 495 27 55
 Fax: 0 24 21 - 495 27 57

Victor-Gollancz-Straße 11
 52349 Düren

VERMOP ist einer der international führenden Hersteller von Reinigungsgeräten, Reinigungschemie und -zubehör und setzt immer wieder neue Maßstäbe, um in optimaler Weise effizientes Reinigen zu ermöglichen. Der Name steht für hochwertige professionelle Produkte und modulare Reinigungssysteme, die innovativ, praxisbewährt und langlebig sind. Ihre Qualität stellen sie tagtäglich im professionellen Einsatz unter Beweis – auf Flughäfen, in Hotels, Krankenhäusern, Bürokomplexen und Schulen. Zudem bietet VERMOP umfassenden Service, kompetente Beratung und absolute Zuverlässigkeit in der Zusammenarbeit.

VERMOP[®]
 PROFESSIONAL CLEANING SYSTEMS



WO TEAMGEIST ZÄHLT

Sorgfältiger Werkstatt Service ✓

Kompetenter E-Bike Service ✓

Engagierte Beratung ✓



Claudia & Paul Whittington
Geschäftsführung



GOTHE GmbH & Co. KG

Am Langen Graben 19 • 52353 Düren

Der große Fahrrad-Markt

Mo - Fr 9.30 - 19.00 Uhr, Sa 9.30 - 16.00 Uhr
www.fahrrad-gothe.de



Erneuerbar - Effektiv - Einsparend
**Bis zu 85% weniger
Stromkosten**
Investieren Sie in Ihr eigenes Hauskraftwerk
Night & Day! Auch für Wärmepumpe!



www.solarTiger®.de

Elektro & Energie
Harperscheidt GmbH

Am Burgholz 2-4 • 52372 Kreuzau

Tel 02421 / 6934921 • Fax 02421 / 9521 487



— EHRENAMT —



Unsere Mannschaft sieht man bei jedem Spiel, wenn sie am Netz um Punkte und Siege kämpft. Die Spieler sind den Zuschauern ebenso bekannt wie der Trainer. Aber es bedarf vieler engagierter, fleißiger und ehrenamtlicher Helfer, um den Spielbetrieb eines Bundesliga-Vereins zu ermöglichen.

Vielen Dank für Euren wertvollen und treuen Einsatz!

**Viele engagierte
Menschen helfen den**



**Das Team
hinter dem Team**

Werde ein Teil unseres Teams!

- Du bist Volleyball-Fan.
- Du kannst dich für ein Ehrenamt begeistern.
- Du möchtest deine Fähigkeiten nutzen.
- Du möchtest am Erfolg der SWD powervolleys beteiligt sein.

Dann bist du bei uns richtig!

Engagierte Menschen können wir immer brauchen. Wenn du diese Chance nutzen willst, melde dich bei uns:
info@swd-powervolleys.de
 oder 02421/51290

WÜNSCHT DEN



VIEL ERFOLG!

SPORTLICHE GRÜßE EUER AUTO CONEN TEAM



— PATENSCHAFTEN —

POWERVOLLEYS-STARS ZUM ANFASSEN

ÜBERNEHMEN AUCH SIE IN DIESER SAISON EINE PATENSCHAFT FÜR EINEN SPIELER

Der Pate zahlt einmalig 250 Euro (inkl. USt.) Als Gegenleistungen erhält er ein signiertes Trikot „seines“ Spielers, ein gerahmtes und signiertes Bild mit dem Spieler und Nennung auf der Homepage und im Netzgeflüster mit Angaben zur Person wie gewünscht. Außerdem steht einer Einladung an das Paten-„Kind“ nichts im Wege. Eine Patenschaft übernehmen heißt also, einen Spieler zu begleiten und zwar in selbst gewähltem Umfang! Aktuell haben dies bereits getan...

PATENKIND	PATE(N)
Michael Andrei	Ilse Sann, Zepellinstr. 42, 52351 Düren
	Paint & Print Textildruckerei/Stickerei/Beschriftung, 53909 Zülpich, Brüsseler Str. 97
	w2-projektconsult, Britta u. Sebastian Weißenborn, 52349 Düren, Philippstr. 7
Blair Bann	Christian Janus e.K., Allianz Agentur, Schützenstraße 12, 52351 Düren
	Britta Tobeck
	L'Osteria, Fehlender Feld 4, 52353 Düren
Jaromir Zachrich	Reprotec, Hohenzollernstr. 38, 52351 Düren
Tim Broshog	Günter Rüssel Omnibusbetrieb e.K., Mestrenger Weg 5, 52393 Hürtgenwald
Romans Sauss	Jörg Tobeck, Badeseen Echtz
Marvin Prolingheuer	Finn Andres - Die Schrauber GmbH, Merzenicher Str. 261, 52351 Düren
Július Firkal	LVM Versicherungen, Uwe Macherey, Friedrichstr. 14, 52351 Düren
Edvarts Buivids	Rudolf Weitz - Sachverständiger für Immobilienbewertung, Elberfelder Str. 8-12, 52349 Düren

Bei Interesse an einer Patenschaft wenden Sie sich bitte an Josef Kaulen, telefonisch 02421-503224 oder per E-Mail (josef.kaulen@swd-powervolleys.de).







ib**t**

innovative bürotechnologie

Kopierer • Drucker • Scanner • Netzwerk • Verkauf • Wartung • Service

Ihr starkes Team aus Düren

- Know-How
- Kompetenz
- Service - ganz nach Ihrem Wunsch

Kreuzauer Straße 23 • 52355 Düren • T. 0 24 21 / 2 08 49-0 • www.ibt-gmbh.com



KÉRASTASE
PARIS

L'ORÉAL
PARIS

shu uemura
tokyo paris new york

hairtalk
extensions

find us on
Facebook

chez
MARE
COIFFURE EXCLUSIVE



Friseursalon - Zweithaarstudio

Hohenzollernstr. 66 – 68

52351 Düren

Tel.: 02421 – 13733

info@chez-mare.de

Alter ist einfach.



[sparkasse-dueren.de](https://www.sparkasse-dueren.de)

Folgen Sie uns!



**Wenn man sich mit der
passenden Vorsorgestrategie
auch bei niedrigen Zinsen
auf die Zukunft freuen kann.
Sprechen Sie mit uns.**



Wenn's um Geld geht

**Sparkasse
Düren**